ООН
окружающая среда

CBD/COP/17/L.21

Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
30 October 2026
Russian
Original: English

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии
Семнадцатое совещание
Ереван, 19–30 октября 2026 года
Пункт 13 повестки дня
Сотрудничество с международными организациями и органами, созданными в рамках других конвенций

Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы I

[Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения XIII/24 от 17 декабря 2016 года, 14/30 от 29 ноября 2018 года, 15/4 и 15/13 от 19 декабря 2022 года и 16/35 от 27 февраля 2025 года,

принимая к сведению резолюцию 80/140 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 2025 года и предыдущие резолюции, касающиеся Конвенции о биологическом разнообразии[1],

признавая, что укрепление сотрудничества, синергетического взаимодействия и взаимодополняемости между многосторонними природоохранными соглашениями и соответствующими организациями должно осуществляться под руководством Сторон и при наличии надлежащих средств осуществления, включая финансовые ресурсы, создание потенциала и [передачу технологий на добровольных и взаимосогласованных условиях][разработку, передачу и использование технологий на взаимосогласованных условиях][, в соответствии со статьей 16 Конвенци,] при недопущении дублирования усилий и дополнительной административной нагрузки благодаря, в частности, ощутимому сокращению расходов стран, в особенности развивающихся, включая наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, на подготовку отчетности и операционные издержки,

1. *приветствует* работу Группы Организации Объединенных Наций по рациональному природопользованию в области укрепления общего подхода к интеграции решений в области устойчивого развития, основанных на защите природы и биоразнообразия, в планирование и осуществление политики и программ Организации Объединенных Наций[2], а также работу ее Профильной группы по биоразнообразию;

2. *также приветствует* непрерывную работу Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, направленную на содействие сотрудничеству

[1] Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.
[2] CEB/2021/1/Add.1.

между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и другими соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями, в том числе в рамках Бернского процесса, в целях эффективного и действенного осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия[3];

3. *приветствует далее* итоги седьмой сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в том, что касается поощрения синергии, сотрудничества или взаимодействия в целях осуществления на национальном уровне многосторонних природоохранных соглашений и других соответствующих природоохранных документов[4];

4. [*приветствует*] [*отмечает*] вступление в силу Соглашения на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции[[5] , признает важность обеспечения согласованности, взаимодополняемости и взаимной поддержки мер по его выполнению и по осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии,] [а также выражает готовность укреплять сотрудничество и взаимную поддержку между секретариатом Конвенции и временным секретариатом Соглашения];

[5. *приветствует* подготовленное Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека для 61-й сессии Совета по правам человека глобальное аналитическое исследование по внедрению подхода, основанного на правах человека, в цели и задачи Рамочной программы[6] в соответствии с резолюцией 57/28 Совета по правам человека от 11 октября 2024 года и призывает Стороны и правительства других стран использовать результаты данного исследования и [при необходимости принимать во внимание][учитывать] его основные тезисы при осуществлении Рамочной программы как на национальном уровне, так и в рамках всей совместной работы;]

6. *также приветствует* усилия, непрерывно прилагаемые Сторонами, руководящими органами и секретариатами других Рио-де-Жанейрских конвенций, конвенций, связанных с биоразнообразием, конвенций по химическим веществам и отходам, а также секретариатами прочих соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, учреждениями Организации Объединенных Наций, другими соответствующими организациями и заинтересованными сторонами, включая финансовые учреждения и инициативы, имеющие отношение к тематическим секторам, в целях укрепления сотрудничества в контексте Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и других соответствующих рамочных программ;

7. *приветствует далее* объединенные усилия Совместной контактной группы Рио-де-Жанейрских конвенций и Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием, и предлагает секретариатам этих конвенций определить передовые методы для повышения эффективности совещаний и обмениваться полученной информацией с другими соответствующими секретариатами для рассмотрения их соответствующими руководящими органами;

[8. [*принимает к сведению*] [*приветствует*] создание Межправительственной группы по вопросам научно-политического взаимодействия в области химических веществ, отходов и загрязнения и предлагает наладить сотрудничество между Группой и Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, а также с Межправительственной группой экспертов по изменению климата и Механизмом научно-политического взаимодействия Конвенции Организации

[3] Решение 15/4, приложение.
[4] См. резолюцию 6/4 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде.
[5] A/CONF.232/2023/4.
[6] A/HRC/61/36.

Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке[7];]

9. *также приветствует* резолюции и решения, принимаемые руководящими органами других конвенций, организаций и программ в поддержку согласованного осуществления и мониторинга Рамочной программы, в том числе путем учета вопросов биоразнообразия в различных секторах;

10. *предлагает* руководящим органам всех соответствующих конвенций, организаций и программ и далее принимать взаимодополняющие решения и положения для укрепления сотрудничества и повышения согласованности в вопросах формирования международной политики и осуществления Рио-де-Жанейрских конвенций, конвенций, связанных с биоразнообразием, и других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, а также в рамках их соответствующих мандатов способствовать ускорению и реализации мер и достижению ощутимых результатов в осуществлении Рамочной программы на всех уровнях и мониторинге соответствующего прогресса;

11. *приветствует* сотрудничество между секретариатами Конвенции о биологическом разнообразии, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата [8] и Конвенции по борьбе с опустыниванием в отношении обмена технической информацией, связанной с укреплением сотрудничества, обеспечением согласованности политики и синергии [в соответствии с решением 17/-- Конференции сторон по вопросам биоразнообразия и изменения климата];

12. *предлагает* Сторонам и правительствам других стран и далее укреплять национальное сотрудничество и взаимодействие между национальными координационными центрами Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней, национальными координационными центрами других конвенций и процессов, связанных с осуществлением Рамочной программы, а также соответствующими субъектами деятельности в разработке и осуществлении их национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и подготовке национальных докладов в соответствии с национальными приоритетами и обстоятельствами;

13. *призывает* секретариаты других Рио-де-Жанейрских конвенций, конвенций, связанных с биоразнообразием, других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений и соответствующих организаций и далее укреплять сотрудничество, взаимодействие и согласованность в рамках осуществления Рамочной программы и мониторинга прогресса на всех уровнях в надлежащих случаях и в рамках своих соответствующих мандатов;

14. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и далее укреплять сотрудничество между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и другими соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями, которые способствуют эффективному и действенному осуществлению Рамочной программы;

15. *предлагает* Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Парижского соглашения [9], признавая взаимозависимость биоразнообразия и изменения климата, рассмотреть возможности оказания содействия деятельности центров поддержки научно-технического сотрудничества, созданных в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, и предлагает центрам поддержки включать в

[7] Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1954, № 33480.
[8] Там же, том 1771, № 30822.
[9] Там же, том 3156, № 54113.

свои двухгодичные доклады Глобальному координационному органу информацию о финансовой поддержке или поддержке в натуральной форме, полученной через Зеленый климатический фонд, особенно в связи с проектами, осуществляемыми по инициативе стран в Сторонах, являющихся развивающимися странами, в частности в наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах из их числа, и в Сторонах с переходной экономикой, подчеркивая при этом необходимость обеспечения прозрачности в отношении отслеживания различных источников финансирования и их конкретного вклада в деятельность в области биоразнообразия;

16. *поручает* Исполнительном секретарю при условии наличия ресурсов:

a) продолжать непрерывное взаимодействие и сотрудничество с секретариатами других Рио-де-Жанейрских конвенций, конвенций, связанных с биоразнообразием, других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, структур Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций, с тем чтобы способствовать взаимодополняемости усилий в осуществлении Конвенции и протоколов к ней с уделением особого внимания Рамочной программе и без ущерба для целей и мандатов соответствующих структур;

b) выяснять мнения Сторон, правительств других стран, секретариатов других Рио-де-Жанейрских конвенций, конвенций, связанных с биоразнообразием, других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, соответствующих организаций, коренных народов и местных общин, женщин, молодежи и других субъектов деятельности о том, как более системно оценивать и отслеживать передовую практику, улучшения в области сотрудничества между Конвенцией о биологическом разнообразии и другими конвенциями и организациями, а также результаты такого сотрудничества;

c) проанализировать в сотрудничестве с другими членами Совместной контактной группы Рио-де-Жанейрских конвенций, каким образом пересекаются процессы планирования, мониторинга, отчетности и обзора в рамках трех конвенций, и представить варианты мер по усилению координации между этими процессами и их упрощению, в надлежащих случаях и в рамках соответствующих мандатов;

d) в соответствии с целями программы работы по коммуникации, образованию и информированию общественности активизировать информационную работу по вопросам взаимосвязи между утратой биоразнообразия, изменением климата, истощением земельных ресурсов и загрязнением;

e) продолжать сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и обеспечивать при осуществлении Рамочной программы наличие инструментов и руководств по основанному на правах человека подходу, разработанному Управлением[10], как было предложено в пункте 20 решения 16/35;

[f) сотрудничать и обмениваться соответствующей информацией с секретариатом, включая временный секретариат Соглашения на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной

[10] См.: www.ohchr.org/sites/default/files/documents/issues/climatechange/materials/briefing-note-applying-a-human-rights-based-approach-in-line-with-sectionc-kunming-montreal.pdf. Совместная публикация Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и секретариата Конвенции о биологическом разнообразии под названием «Применение подхода, основанного на правах человека, в соответствии с разделом С Куньминско-Монреальской рамочной программы по биоразнообразию — Краткая информационная записка» не отражает мнения Сторон, Конференции Сторон Конвенции или государств-членов Совета по правам человека. Речь идет о первой редакции документа, которая не прошла редактирование и подлежит дальнейшему пересмотру и дополнению с учетом полученных комментариев.

юрисдикции, учитывая потенциальный значительный эффект синергии между Конвенцией и Соглашением;]

g) представить Вспомогательному органу по осуществлению[и Вспомогательному органу по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин,] на совещаниях, которые состоятся в преддверии 18-го совещания Конференции Сторон, доклад о ходе осуществления мероприятий, перечисленных в настоящем пункте, а также о дальнейшей работе во исполнение решения 16/35;

h) продолжать сотрудничество и взаимодействие с другими членами Совместной контактной группы Рио-де-Жанейрских конвенций в целях содействия синергетическому взаимодействию, в частности в рамках мероприятий Объединенной программы Рио-де-Жанейрских конвенций по созданию потенциала.

]